



so keres!
hei! γειά σου!
hi! hola! مرحبا
ciao! dobry den! hello!
你好! olá! hallo!
salut!



ENROL IN THE ISOTIS VIRTUAL LEARNING ENVIRONMENT



an online platform for
children, parents and
education professionals
that promotes the use
of different languages.



ISOTIS

is a collaborative research project
funded by the European Union,
which includes 17 partners and
11 countries.



وه ISOTIS مل يسبيئول فدهل
قوق طاقن تايين الكمل عل ع دامت عال
أيوغلو أيفاقث ةعون تمل رسأل
ةيبرتلل ةجمادو ةلاعف قمظن ءاشن إل
م عدل او.



Visit us at
ISOTIS.ORG



Download our APP
with publications and videos



ةكراش مل ن ادل بل
اس ن رف ، ارتل جن ، كيش تال ةيروم ج
ادنلوه ، ايل اطي ، ادنلري ، نانويلا ، اينامل
لا غتربل ، ادنلوب ، جيورنل



2020 قفا جم انرب نم اليويت عورشمل اده مقلت
يبوروال داحت الل
ةنمل ةيقافتا بجوب رالكتبال او ثحبل جم انرب
727069. مزر

ISOTIS

INCLUSIVE EDUCATION AND SOCIAL SUPPORT
TO TACKLE INEQUALITIES IN SOCIETY

توص ءاطع عمت جمل يبوروا جمادو عونتم



دعواو لا ينهمل ريوطنتل بيلداسال فيس يئرلا تازيمل نيب نم
نيب لدابتلاو غيرشيتلاو ريگفتلل صرفلاو تقولا ريفوت
نم .فقلتخم تناقاييس يف نيلماعلا نيينهمل نيب ءصاخ ،ءالمزلا
نم قلامك ءومجم رمتسمل اينهمل ريوطنتل جلاعي نا اضيا مهمل
تادقت عمل او كولسل او تارامل او فصر عمل اكلذ يف امب ،تاءافكل
نييينهمل ايدل

نيب كرتشملا يبوروالا قيسنتلا زيزعت رسال او لافطال احر لجا نم تالكلول

لكشب اموعدم نوکي رسال تادمخلا يمدقم نيب نواعتلا نا ودبي
قلودا يوتسم لىع ءعجشم تاسايس كانه نوكت امدنع لضاف
دعت .ليوتملاو ذيفنتلا ريفوت لىع ءيوقلا ءيلجلا تردقلاو
عاطقلاو تناعامجلا ءكراشمب ،ءيلجلا قومكحلل ءعضاخلا تالگبشلا
عم تيرجا يتلا تالباقملا تزراب .دعاو ءيجيتارتسا ،شلانلا
الضف ،تاسايسلا يخناصرو نيقسنملاو تادمخلا يمدقم نم 61
يتلا لماعلا نادلب ءينامث يف ءحجانلا ءلشملا تاسارد نع
ءيوقلا ءايقلا لماع لشم ينعواعتلا لماعلا ريسيت يف دعاست
،قمظنتملا تناعامتجال لالخن نم ءكرتشملا ميقل ريوطنت لماعو
عونلا اذل نيينهمل لبققت لماعو ،ءعضاولا ءينهملا فادهال لماعو
بتاورلل ينطول ديصلا لىع دجوم ماظن دوجو نا .لمعلا نم
حمست يتلا لولجلاو ينعواعتلا لماعلا لىل قراشالا عم نيوكنتلاو
مناش نم ،رسال ءكراشمو طشنلا لصاوتلاو تانايبلل نم لدابتب
رسال او لافطال ءيهافر لىع امريئاتو تادمخلا دوجو ززعي نا

يف لصاوتلا نامض !ءقثلاب قلعتي رمال تاقالعل لالخن نم ءابال معد جارمب

يف ءابال معدل دعاو و ءحجان جماربل تاسارد سمخ جئانتن ترهظا
يه رسالا عم تاقالعل يف ءقثلا عضو نا ءقلتخم نادلب ءعبرا
ديجلا لصاوتلا نامضو ءمئاقلا تايدحتلا لىع بلغتلا حاتمف
،نيفدهتسملا نيومدختسملا تاجايتحا عم لخدتلا فييگفت نا امك
لماوع اضيا لسي تالاصتالاو تماومل عمل ايچولونگت تاوداو
ءنتسملا تاسرامملل نكمي .ءيلزمنلا تائيبلا دئوج نيسحت
معدلو ،ءيصيخلتلاو ءينيوگتلا تامييقنتلاو ،ءلدال لىل
نواعتلاو ،ءينهملا تاراسمل او نهمل فلتخم نم نيينهمل اينهملا
عم فيكنتلا لىع تردقلاو ،ءمدخل دئوج نسحي نا تاساسوملا نيب
ءابال تاجايتحا

لخاد ءامتال او ميلىعتلا يف ءواسملا عيجشت يعامتجال لاصتالا رود :يساردلا لصفلا تايلقلا ءقاقشو تايلقلا ءغلو

جهانملا لالخن نم جامدنالا ءدايز لىل فدهت يتلا ءحجانلا تالخدتلا نا
لافطالا لمعت زيزعت لىع يوطنيت يعامتجال خانملاو تاسرامملاو
اهيلا تلصوت يتلا جئانتنلا ترهظا امك .ءيلصال ممتغل مييقنتو
وا)ءيبرتلا لمع(يچو غاڊيبل او جهانملا قومختم تاسارد عبس
يف ءيميلعتلا ءواسملا مدع هچوا لوانتت يتلا يعامتجال لماعلا
دئوختم جهانم مادختسا نا ءيبورو نادلب ءعبسب ءيلوالا سرددمل
قرسالا ءكراشمو ينعواعتلا لمعتلا عم تاغللا دئدعتمو تافقتلا
ءيهما ءاطعا بجي .ءديج جئانتن نوملعتملا ققحيل يرورض رما وه
ينبلا يف رامشتساللو ريغتلل كرحمك لافطال طشنلا رودل
ءانب لجا نم كلكو تاغللا دئدعتملا ءيمقرلا تاودالاو ءيتحتلا
ءحجمنم ءيميلعت تناعمتجم

جامدنالا معد يف رمتسملا اينهملا ريوطنتلا رود مهل مع يف

يف نيينهمل نم 1000 نم رثكال ءيئاصقتسا قسارد تغشك
ريغو ءيمبر ءيميلعت تائيب يف نولمعي ءيبورو نادلب قرشع
ءيفاقنتلا ءيددعتلا حاجت ءيباجيالا تادقتعمل نا ءعونتم ءيمبر
رثكال تاسرامملاب قيئو طابترا هل فقلتخم تاغل مادختساو
نييينهمل او ءابال نيب ءديجلا تناقالعل ابو ايفاقث اسيسحت
قنراقم عوننتلا ءجلاعم يف ءءافك لقا مءنا نوينهملا ركذ ،كلذ عمو
مهل مع يف ىرخالا تايدحتلاب

ءيعامتجالا ءيبل او قرسالاو سرددمل اوق لبققتسم ليكشت يف دلبل تاسايسو ابوروا يف نيعونتمل لافطالا فلتخمل

وا TIMSS لشم) ذيالمتلا تانايب مييقنتل ءيلود تاسارد تنبثا
فيساردلا تايوتسمملا فلتخم يف اءمجم مت يتلا (PISA و PIRLS
لشم نيغلابل مييقنتو ءاصقتسا تانايب للكو ،رامعلاو
ءيعامتجالا ءلجلااب قطبترملا ءيوبرتلا بويعل نا ،(PIAAC
لالخن ديازتم عافترا يف يه قراجملا ءيفلخل او ءيداصتقالو
نم لىلوالا تاونسلا يف لىعلااب ءيئزم يو ،ءيضاملا قس 25
قراجم ءيفلخ مهيدل نيذلا لافطالا ضعب ققحي امنيب .ءايحلا
دوستو منارقا نورياسي ال مھظعم نا ال ،سرددمل يف ءديج جئانتن
ءيداصتقالو ءيعامتجالا تافالتخال

ميلعتلا يف تركبملا ءيدبل لشم ،ميلعتلا ماظن صئاصخ
لمست امك ،لوخدلا لىع ضرورفملا تابقعل ضافخنا عم ءياعرلاو
تالختتو تاسايس نا امك .ءيسرددمل ءايحلا يف ءواسم رثكا ءيادب
قئدھتسملا تركبملا ءلوفطالا ءلحرم يف ءياعرلاو ميلعتلا
تاعقوتلاو ميقل فلتختم سسيسحتلاو ءيعوتلاو ،ءيملاعلاو
يف ءواسملا مادعنا نم سفخي نا اضيا مناش نم ،ءيفاقنتلا
ركبملا ميلعتلا

تافاقت يوذ لافطالاو ءابال ايار عامس مھتجار يف قمهاسملا لماعلا :ءعونتم تاغلو مهجامدن او

لىع 244 و 3938 عم قومختملاو قمظنملا تالباقملا تغشك
نوشيعي نيذلا ايوغلو ايفاقث نيعونتمل ءابال نم يلاوتلا
ينبنت يتلا ءيلوالا سرددمل نوردي ءبال نا ،نابل 10 يف
اضيا مل افطامعت تقولا سفن يفو يوغللاو يفاقنتلا مئارت
يف ءيليشتمتو ءهيزن قروص دوجو نا .ءينطول ءغللا لمعت يف
نكمي .زييمتلا ءفلكم يف اضيا مم وه ماعلا باطخل او مالعلا
ءيهافر ززعت نا ءديجلا ءيعامتجالا ءيبل او ءيدملا فورظلل
يتلا تالباقملا تراشا .ءاباك مھءافكو مئايح نع مھاضرو ءبالا
سرددمل دعاب مو سرددمل لبق ام ءلحرم يف اللفظ 331 عم تيرجا
نا لىل نادلب ءعبسب ايءامتجاو ايفاقث ءعونتم قطنم يف
مئايفلخب فارتعال عم ،ءينطول ممتغل لمعت نوردي لافطالا
لىع ءوضلا لافطالا طلس .فقلتخمل ءيلزمنملا مئاعلو
قمظنملا ءكراشملاو ،ءيلوالا سرددمل او تيبلا نيب ءيرارمئسال
قمهاسمك رارقلا عنص يف ءكراشملاو ،ءيلوالا سرددمل يف مئابلا
مئيهافر يف